

Paritair Comité voor de non-ferro metalen		Commission paritaire des métaux non ferreux
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015</i>		<i>Convention collective de travail du 21 septembre 2015</i>
<b>Wijziging van afdeling A en C van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid.</b>		<b>Modification des sections A et C de la convention collective de travail du 27 avril 2005 concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence.</b>
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.		Article 1 <sup>er</sup> . La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.
Onder "werklieden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden		Par "ouvriers" on entend: les ouvriers masculins et féminins.
Art. 2.		Art. 2.
De tabel in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 (registratienummer 74724/CO/105, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 15 juli 2005, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 9 augustus 2005) wordt vanaf 1 oktober 2015 als volgt gewijzigd:		Le tableau de l'article 4 de la convention collective de travail concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence du 27 avril 2005 (numéro d'enregistrement 74724/CO/105, rendue obligatoire par Arrêté royal du 15 juillet 2005, publié au Moniteur belge du 9 août 2005) est modifié à partir du 1 <sup>er</sup> octobre 2015 comme suit :
Duur Durée	Dagdienst Travail de jour	Ploegendienst Travail en équipes
Tot de 18e dag Jusqu'au 18e jour	7,79 EUR	9,29 EUR
Vanaf de 19e dag tot de 36e dag Du 19 <sup>e</sup> au 36e jour	10,59 EUR	13,02 EUR
Vanaf de 37e dag tot de 54e dag Du 37e jour au 54e jour	13,55 EUR	16,77 EUR
Vanaf de 55e dag A partir du 55e jour	16,37 EUR	20,50 EUR
Art. 3.		Art. 3.

<p>In afdeling A (aanvullende werkloosheidstoelage bij tijdelijke werkloosheid) van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 (registratienummer 74724/CO/105) wordt een artikel 4bis ingevoegd luidend als volgt:</p>	<p>Dans la section A (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire) de la convention collective de travail concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence du 27 avril 2005 (numéro d'enregistrement 74724/CO/105) un article 4bis est inséré comme suit:</p>
<p><i>« Artikel 4bis. De telling van het aantal dagen tijdelijke werkloosheid van artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt niet opnieuw gestart bij het begin van 2015, noch bij het begin van 2016. De teller wordt enkel opnieuw gestart indien de individuele werkmán in een ononderbroken periode van 6 maanden geen economische werkloosheid heeft gehad. »</i></p>	<p><i>« Article 4bis. La comptabilisation du nombre de jours de chômage temporaire prévue à l'article 4 de cette convention collective de travail se poursuivra début 2015 et début 2016. Si l'ouvrier individuel ne connaît aucun chômage économique pendant une période ininterrompue de 6 mois, le compteur sera remis à zéro. »</i></p>
<p>Art. 4.</p>	<p>Art. 4.</p>
<p>In afdeling A (aanvullende werkloosheidstoelage bij tijdelijke werkloosheid) van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid van 27 april 2005 (registratienummer: 74724/CO/105) wordt een artikel 5ter ingevoegd luidend als volgt:</p>	<p>Dans la section A (indemnité complémentaire de chômage en cas de chômage temporaire) de la convention collective de travail concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence du 27 avril 2005 (numéro d'enregistrement: 74724/CO/105) un article 5ter est inséré comme suit:</p>
<p><i>« Artikel 5ter. De bedragen vernoemd in artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden jaarlijks op 1 mei geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie. »</i></p>	<p><i>« Article 5ter. Les montants cités dans les articles 4 et 5 de cette convention collective de travail sont indexés chaque année au 1<sup>er</sup> mai avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la convention collective de travail du 10 juillet 1997 conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation. »</i></p>
<p>Art. 5.</p>	<p>Art. 5.</p>
<p>In afdeling C (aanvullende toeslag bij ziekte) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 2005 (registratienummer: 74724/CO/105) betreffende het sectoraal stelsel van bestaanszekerheid wordt een artikel 13bis ingevoegd luidend als volgt:</p>	<p>Dans la section C (indemnité complémentaire en cas de maladie) de la convention collective de travail du 27 avril 2005 (numéro d'enregistrement: 74724/CO/105) concernant le régime sectoriel de sécurité d'existence un article 13bis est inséré comme suit:</p>

<p><i>« Art. 13bis. De bedragen vernoemd in deze afdeling C worden jaarlijks op 1 mei geïndexeerd met het percentage waarmee de lonen worden geïndexeerd op dezelfde datum overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997 betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie gesloten in het paritair comité voor de non-ferro metalen. »</i></p>	<p><i>« Art. 13bis. Les montants cités à cette section C sont indexés chaque année au 1er mai avec le même pourcentage que les salaires et à la même date conformément à la convention collective de travail du 10 juillet 1997 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation conclue au sein de la commission paritaire des métaux non-ferreux.»</i></p>
<p>Art. 6.</p>	<p>Art. 6.</p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en is gesloten voor een onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 3 dat buiten werking treedt op 31 december 2016.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 3 qui cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2016.</p>
<p>Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.</p>	<p>Elle peut être dénoncée par une de parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.</p>